Vietnamese

Chương trình McKinney-Vento (MKV)
Câu Hỏi Về Vấn Đề Nhà Ở Của Học Sinh 2023-2024

Quý vị đang gặp tình trạng nơi ở không ổn định?

Trả lời các câu hỏi sau đây giúp xác định các dịch vụ giáo dục mà con quý vị có thể đủ điều kiện nhận theo Đạo luật McKinney-Vento 42 U.S.C. 11435. Đạo luật McKinney-Vento cung cấp các dịch vụ và hỗ trợ cho trẻ em và thanh thiếu niên trong tình trạng vô gia cư. Để biết thêm thông tin, vui lòng xem trang sau. Vui lòng điền vào mẫu đơn này vào đầu mỗi năm học và/hoặc khi có sự thay đổi về tình trạng nhà ở của quý vị.

Nếu quý vị đang gặp tình trạng nơi ở không ổn định và **không** sở hữu hoặc trả tiền thuê nhà hoặc căn hộ của mình, vui lòng đánh dấu tất cả những điều áp dụng dưới đây cho tình trạng nhà ở hiện tại của quý vị:

☐ Trong một nhà trọ/khách sạn

☐ Trong một nhà tạm trú- shelter
Shelter Name: _____ Ngày dọn vào: _____

☐ Chương trình nhà ở chuyển tiếp
Tên chương trình: _____ Ngày dọn vào: _____

☐ Tạm thời sống chung với người/gia đình khác do khó khăn về kinh tế

☐ Tạm thời dời đi do hỏa hoạn, thiên tai v.v..

☐ Trong một nơi cư trú không đầy đủ các tiện nghi (không có nước, lò sưởi, điện v.v.)

☐ Sống trong (xe hơi, công viên, địa điểm cắm trại hoặc địa điểm tương tự)

☐ Chuyển từ nơi này đến nơi khác /ngủ trên sofa

Liệt kê TẤT CẢ trẻ trong độ tuổi mầm non và tuổi đi học đang sống chung với quý vị **(**XIN VIẾT IN RÕ RÀNG**)**:

Tên: _____ DOB: _____ Tuổi: ____ Student ID: _____ M ☐ F ☐ X ☐ Trường: _____

Tên: _____ DOB: _____ Tuổi: ____ Student ID: _____ M ☐ F ☐ X ☐ Trường: _____

Tên: _____ DOB: _____ Tuổi: ____ Student ID: _____ M ☐ F ☐ X ☐ Trường: _____

☐ (Các) học sinh không thân nhân (là không sống cùng cha me hay người giám hộ hợp pháp) ☐ (Các) học sinh sống cùng cha me hay người giám hộ hợp pháp

☐ Tôi cần có thông dịch viên: _____(Ngôn ngữ chính)

Địa Chỉ: Địa chỉ nơi quý vị **hiện đang sống**? _____

Địa Chỉ Này là**:** ☐ Nhà tạm trú ☐ Hotel/Motel ☐ Nhà ở chuyển tiếp ☐ Nơi ở tạm thời/Địa điểm

Địa Chỉ Nhận Thư: _____

Số Điện Thoại: _____ E-mail Address: _____

Viết In Tên phụ huynh/người giám hộ hợp pháp/thanh thiếu niên không thân nhân: _____ Mối Quan Hệ: _____

* Chữ ký của phụ huynh/người giám hộ (*(Hoặc Thanh Thiếu Niên Không Thân Nhân*): _____ Ngày: _____

*** Tôi cam kết dưới mọi hình phạt khai man theo các luật lệ của Tiểu Bang Washington rằng thông tin được cung cấp ở đây là hoàn toàn đúng sự thật.**

Xin gởi mẫu đơn đã hoàn tất đến: mkv@seattleschools.org
Mail Stop 33-938, PO Box 34165, Seattle, WA 98124 Jeanea Proctor-Mills, SPS District Liaison.

Official Use Only: ☐ Flagged in PS: _____(Please Initial) **REV 06/20/2022**

Đạo Luật McKinney-Vento Act 42 U.S.C. 11435

SEC. 725. ĐỊNH NGHĨA.

Cho các mục đích của phụ đề này:

(1) Thuật ngữ *"đăng ký"* và *"việc đăng ký"* kể cả việc đến lớp và tham gia đầy đủ các hoạt động của trường.
(2) Thuật ngữ "trẻ em và thanh thiếu niên vô gia cư"
  (A) có nghĩa là các cá nhân thiếu một nơi cư trú cố định, thông thường và duy nhất vào ban đêm (trong ý nghĩa của mục 103(a)(1)); và
  (B) bao gồm:
    (i) trẻ em và thanh thiếu niên đang dùng chung nhà ở của những người khác do mất nhà, khó khăn về kinh tế hoặc một lý do tương tự; đang sống trong nhà trọ, khách sạn, nhà xe, hoặc khu đất cắm trại do thiếu nơi ăn ở đầy đủ khác; đang sống trong các nhà tạm khẩn cấp hoặc chuyển tiếp; bị bỏ rơi trong các bệnh viện;
    (ii) trẻ em và thanh thiếu niên có nơi cư trú chủ yếu vào ban đêm là một nơi công cộng hoặc tư nhân không được thiết kế hoặc thường được sử dụng như là một chỗ ngủ thông thường dành cho con người (trong ý nghĩa của mục 103(a)(2)(C));
    (iii) trẻ em và thanh thiếu niên đang sống trong xe hơi, công viên, chỗ công cộng, tòa nhà bỏ hoang, nhà ở dưới chuẩn, trạm xe buýt hoặc xe lửa hoặc các môi trường tương tự; và
    (iv) trẻ em di trú (cũng như thuật ngữ này được định nghĩa trong mục 1309 của Đạo Luật Giáo Dục Tiểu Học và Trung Học ban hành năm 1965) hội đủ điều kiện là vô gia cư vì các mục đích của phụ đề này bởi vì trẻ em đang sống trong hoàn cảnh được mô tả trong điều khoản từ (i) đế (iii)
(3) Thuật ngữ *"thanh thiếu niên không thân nhân"* kể cả một thanh thiếu niên không được một phụ huynh hoặc người giám hộ nuôi dưỡng thực sự.

Các Nguồn Trợ Giúp Bổ Sung

Thông tin phụ huynh và các nguồn trợ giúp có thể được tìm thấy sau đây:

- http://center.serve.org/nche/ibt/parent_res.php
- http://naehcy.org/educational-resources/naehcy-publications
- http://www.schoolhouseconnection.org/